

باطلا.باسمه نطق من يبرئ، لا أرب لأن باطلا، إلهك أرب باسم تنطق لا

8	זְכוֹר־	אֶת-	יוֹם	הַשַּׁבָּת	לְקַדְּשׁוּ
	أذْكُرْ	أَل	يَوْمَ	السَّبْتِ	لِتُقَدَّسَهُ
	H2142	H0853	H3117	H7676	H6942

لتقدسه.السبت يوم اذكر

9	שֵׁשֶׁת	יָמִים	תַּעֲבֹדוּ	וְעָשִׂיתָ	כָּל-	מִלְאֲכֶתֶךָ
	سِتَّةَ	أَيَّامٍ	تَعْمَلُ	و-تَصْنَعُ	كُلَّ	عَمَلِكَ
	H8337	H3117	H5647	H3605	H4399	H4399

عملك.جميع وتصنع تعمل أيام ستة

10	וְיוֹם	הַשַּׁבְּעִי	אֲשַׁבֵּת	לַיהוָה	אֱלֹהֶיךָ	לֹא-	תַעֲשֶׂה	כָּל-	מִלְאֲכָה	וְאֵתה	וּבְיָדְךָ
	و-اليوم	السَّابِعِ	سَبْتٌ	ل-يَهْوَهُ	إِلَهُكَ	لَا	تَصْنَعُ	أَيَّ	عَمَلٍ	أَنْتَ	و-أَيْدِيكَ
	H3117	H7637	H7676	H3068	H0430	H3808	H3605	H3605	H4399	H1323	H1323
	עֲבָדְךָ	וְאֲמַתְךָ	וּבְהִמְתָּךְ	וּגְרִיבְךָ	אֲשֶׁר	בְּשַׁעֲרֶיךָ					
	عَبْدَكَ	و-أَمَتِكَ	و-بَهِيمَتِكَ	و-غَرِيبِكَ	الَّذِي	فِي-أَبْوَابِكَ					
	H5650	H0519	H0929	H1616	H8179	H8179					

أبوابك.داخل أذني ونزيلك وبهيمتك وأمتك وعبدك وأبتك وأبنك أنت ما عملا تصنع لا إلهك. للرب سبت ففيه أسابع أيوم وأما

11	כִּי	שֵׁשֶׁת-	יָמִים	עָשָׂה	יְהוָה	אֶת-	הַשָּׁמַיִם	וְאֶת-	הָאָרֶץ	אֶת-	הַיָּם	וְאֶת-	כָּל-
	لأنه	سِتَّةَ	أَيَّامٍ	صَنَعَ	يَهْوَهُ	أَل	السَّمَاوَاتِ	و-أَل	الأَرْضِ	أَل	الْبَحْرِ	و-أَل	كُلَّ
		H8337	H3117	H3068	H0853	H0853	H8064	H0853	H0776	H0853	H3220	H0853	H3605
	אֲשֶׁר-	בָּם	וַיִּנַּח	בַּיּוֹם	הַשַּׁבְּעִי	עַל-	כֵּן	בִּרְךָ	יְהוָה	אֶת-	יוֹם	הַשַּׁבָּת	
	الَّذِي	فِيهِمْ	و-اسْتَرָحَ	فِي-اليَوْمِ	السَّابِعِ	عَلَى	هَذَا	بَارَكَ	يَهْوَهُ	أَل	يَوْمَ	السَّبْتِ	
	H5117	H3117	H5117	H7637	H1288	H7676	H3117	H0853	H3068	H0853	H3117	H7676	

וַיְקַדְּשֵׁהוּ: ם
ו-قَدَّسَهُ ם
[H6942](#)

وقدسه.السبت يوم أرب بارك لذلك أسابع. أيوم في وأستراح فيها، ما وكل وألبحر وألأرض أسماء أرب صنع أيام ستة في لأن

12	כִּבְד־	אֶת-	אָבִיךָ	וְאֶת-	אִמְךָ	לְמַעַן	יֵאָרְכוּ	עַל	הָאָרֶץ	אֲשֶׁר-	יְהוָה
	أَكْرِمُ	أَل	أَبَاكَ	و-أَل	أُمَّكَ	لِكَيْ	تَطُولَ	عَلَى	الأَرْضِ	الَّتِي	يَهْوَهُ
	H3513	H0853	H0001	H0853	H0517	H4616	H0748	H3117	H0127	H3068	H3068
	אֱלֹהֶיךָ	נָתַן	לְךָ:								
	إِلَهُكَ	يُعْطِيكَ	إِيَّاهَا								
	H0430	H5414									

إلهك.أرب يعطيك ألتني الأَرْض على أيامك تطول لكي وأمك أباك أكرم

13	לֹא	תִרְצַח:	
	لَا	تَقْتُلُ	
	H3808	H7523	

تقتل.لا

14	לֹא	תִנָּצֵר:	
	لَا	تִזְנָן	
	H3808	H5003	

تزن.لا

22 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה כֹּה תֹאמַר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אַתֶּם רְאִיתֶם כִּי וְ-قَالَ يَهُوَه لِي مُوسَى هَكَذَا تَقُولُ لِي

[H0413](#) [H0559](#) [H3541](#) [H4872](#) [H0413](#) [H3068](#) [H0559](#)

מִן־הַשָּׁמַיִם דְּבַרְתִּי עִמָּכֶם: מִן־السَّمَاءِ تَكَلَّمْتُ مَعَكُمْ

[H1696](#) [H8064](#)

معكم.تكلمت أسماء من أنني رأيتم أنتم إسرائيل: ليني تقول «هكذا لموسى: أأرب فقال

23 לֹא תַעֲשׂוּן אֵתִי אֱלֹהִי כֶסֶף וְאֱלֹהֵי זָהָב לֹא תַעֲשׂוּן לָכֶם: לֹא תַצְנֻעוּן מְעִי אֱלֹהֶה וְ-אֱלֹהֶה דְהָב לֹא תַצְנֻעוּן לָכֶם:

[H3808](#) [H0854](#) [H0430](#) [H3701](#) [H0430](#) [H2091](#) [H3808](#)

ذهب.آلهة لكم تصنعوا ولا فضة، آلهة معي تصنعوا لا

24 מִזְבַּח מְדִבַּח אֲדָמָה תַעֲשֶׂה־לִּי לֹא וְזִבְחָתָּ וְעֹלֹי אֶת־עֹלֹתֶיךָ וְאֶת־שְׁלֹמִיךָ אֶת־זָאנֶךָ

[H4196](#) [H0127](#) [H0853](#) [H0853](#) [H0853](#) [H0853](#) [H6629](#)

וְאֶת־וְ-אֶל־בְּקָרְךָ בְּכָל־הַמְּקוֹם אֲשֶׁר אֲזְכִּיר אֶת־שְׁמִי אֲבֹאֵה אֵלֶיךָ וּבְרַכְתֶּיךָ: וְ-אֶבָרְכְּךָ בְּכָרְךָ בְּ-כָל־הַמְּקָן הַאֲשֶׁר אֲדַכֵּר אֶל־אִשְׁמִי אֲבֹאֵה אֵלֶיךָ וּבְרַכְתֶּיךָ:

[H0853](#) [H1241](#) [H3605](#) [H4725](#) [H0853](#) [H2142](#) [H0935](#) [H0413](#) [H1288](#)

ואבארכ.إليك آتي ذكرا لأسمي أصنع فيها ألتى أأماكن كل في وبقرک. غنمک سلامتک، وذبائح محرقاتک علیہ وتذبح لی تصنع تراب من مذبحا

25 וְאִם־וְ-אִן־מִזְבַּח מְדִבַּח אֲבָנִים תַעֲשֶׂה־לִּי לֹא־תִבְנֶה תִבְנֶה אֶתְהֵן גְּזִית כִּי תִרְבֶּךָ הַנֶּפֶת

[H4196](#) [H0068](#) [H3808](#) [H1129](#) [H0853](#) [H1496](#) [H2719](#)

עֲלֶיךָ וְתַחֲלִיךָ: עָלֶיךָ וְ-דָטְסָתָהּ

تدنسها.إزميلک علیها رفعت إذا منحوتة. منها تبنيه فلا حجارة من مذبحا لی صنعت وإن

26 וְלֹא־וְ-לֹא־תַעֲלֶה תַעֲלֶה בְּמַעֲלֹת עַל־מִזְבְּחִי אֲשֶׁר לֹא תִבְנֶה תִבְנֶה עֲרוֹתֶךָ עֲלָיו: עֲלָיו

[H3808](#) [H5927](#) [H4196](#) [H3808](#) [H1540](#) [H6172](#)

عليه.عورتک تنکشف کيلا مذبحي إلى بدرج تصعد ولا